



PLIEGO TECNICO PARA LA ADJUDICACIÓN DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE ESTANCIA, ALOJAMIENTO Y DINAMIZACIÓN DEL CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE GUERRA EN LA COLONIA DE ARRATE

1.- INTRODUCCION

La Colonia de Arrate es un equipamiento municipal situado a ocho kilómetros del casco urbano de Eibar. Cuenta con 719 metros cuadrados divididos de la siguiente manera:

- Planta baja: recepción/oficina, Centro de Interpretación del Frente de la Guerra Civil en Eibar, baños (para hombres, para mujeres y minusválidos), habitación para personas con movilidad reducida, sala de cursillos y formación, cocina y comedor.
- Primera planta: dos habitaciones para monitores/profesores (de dos y tres camas), dos habitaciones con literas (para cuarenta y ocho personas), duchas, baños.
- Sótano sub 1: sala multiusos para la dinamización del entorno rural (con posibilidad de entrada independiente), y los espacios de almacenaje y limpieza (lavadora).
- Sótano sub 2: sala de calderas.

El equipamiento inicio su andadura en el año 1910. En los años 1996 y 1997 se realizaron obras de rehabilitación de la Colonia y la renovación de su equipamiento (literas, cocina, baños...) volviendo a recuperar la prestación de servicios en el año 1998. Este nuevo período duró hasta el año 2003, en el que la concesión de la explotación quedo desierta, tras dos procesos de licitación pública. En el año 2012 se acometieron obras con la finalidad de subsanar los problemas de humedades y caldera. De igual manera, con las obras se adecuó una de las salas como Centro de Interpretación del Frente de la Guerra Civil, con el objeto de crear un referente singular de la zona. En dicho centro se explica el período de octubre de 1936 a abril de 1937, en el que la zona de Arrate delimitaba el Frente de Guerra. Este hecho histórico ha dejado en el entorno de Arrate diversos vestigios bélicos susceptibles de ser tratados como elemento de atracción turística singular.

Los objetivos que se plantean con la reapertura de la Colonia son la prestación del servicio de alojamiento de grupos y la dinamización del Centro de Interpretación de la Guerra Civil en Arrate y entornos.

La Colonia de Arrate está equipada para poder albergar a cincuenta y cinco personas.

2.- OBJETO

Será objeto de este contrato la prestación de los servicios de estancia y alojamiento de grupos en la Colonia de Arrate y la dinamización del Centro de Interpretación del Frente de la Guerra Civil en Eibar que se ubica en el mismo edificio.

Las tareas a realizar serán las siguientes:

2.1. Servicio de alojamiento y estancia de grupos de personas que deseen utilizar la Colonia. Este servicio comprenderá:





- 2.1.1. La gestión de reservas de utilización de la Colonia.
- 2.1.2. Atención durante la estancia de grupos.
- 2.1.3. Servicio de comidas: desayuno, almuerzo, merienda (menores de 12 años) y cena.
- 2.1.4. El servicio de habitaciones: (limpieza de ropa de cama y habitaciones),
- 2.1.5. Limpieza de salas, espacios de uso común, aulas, bateres y cocina.

2.2. Para la prestación del servicio de alojamiento, se entienden como mínimos los siguientes:

- 2.2.1. En lo que se refiere a la gestión de reservas: un teléfono de contacto para las reservas, con atención al público de un mínimo de cuatro horas diarias de lunes a viernes. De igual manera una serie de acciones informativas sobre la Colonia de Arrate, como son la publicación de un folleto en el que se informe de las instalaciones y servicios de la Colonia de Arrate y Centro de Interpretación del Frente de la Guerra Civil en Eibar, así como su difusión en redes sociales (facebook, twitter, g+ , u otros...). Tanto el folleto como la difusión se harán en euskera y castellano.
- 2.2.2. Una persona que atienda en la propia Colonia de Arrate a los grupos.
- 2.2.3. El modo de funcionamiento de la prestación del servicio de comidas exigidas en el punto
- 2.2.4. En lo que se refiere a limpieza del equipamiento en días de ocupación: la limpieza diaria de los baños; la limpieza de habitaciones y zonas de usos común un mínimo de dos veces por semana, o a la finalización de la estancia de grupos de personas; la limpieza de la ropa de cama una vez por semana o a la finalización de la estancia de grupos de personas.

2.3. Servicio de dinamización, que comprenderá una propuesta de talleres y actividades a desarrollar en Arrate y en su entorno, para ser ofrecida a los grupos de personas que se alojen en la Colonia de Arrate. Dicho servicio de dinamización tendrá como elemento singular y motor el Centro de Interpretación del Frente de Guerra y las visitas guiadas a rutas del frente de guerra y vestigios bélicos del mismo. Tanto las visitas guiadas como los talleres y actividades se ofrecerán en euskera y castellano..

2.4. Apertura al público del Centro de Interpretación del Frente de la Guerra Civil en Eibar, durante dos horas el fin de semana, con un total de 100 horas al año.

3.- OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.

- Prestar los servicios objeto del contrato en las condiciones aprobadas por el Ayuntamiento y en las ofrecidas por el mismo.
- Mantenimiento, conservación y vigilancia del edificio, instalaciones, enseres y muebles.
- Cumplimiento del Reglamento de Uso de la Colonia de Arrate.
- Entregar el edificio y sus instalaciones cuando finalice el contrato en las condiciones en las que las recibió salvaguardando el menoscabo natural por el mero uso.
- La presencia constante (24 horas) en el edificio de persona responsable en época de estancias.
- Mantener reuniones periódicas con responsables del Ayuntamiento para analizar el curso de los servicios así como en el momento de preparar el calendario anual de estancias y el programa de cursos.
- Proponer al Ayuntamiento cualquier modificación que se considere redunde en beneficio de la explotación de la Colonia de Arrate
- La disposición de personal competente para la impartición de clases y desarrollo de actividades.
- Presentar memoria de actividades realizadas durante el año y propuesta de prórroga si así lo considerara, en euskera y castellano.
- Hacerse cargo de los siguientes gastos:
 - Gastos de limpieza de las instalaciones
 - Material fungible





- Gastos de material de los talleres
- Suministro eléctrico, gas, teléfono, agua y cualquier otro suministro que se pudiera contratar
- Pequeñas reparaciones en el mantenimiento de las instalaciones
- Mantener al día la información que de la Colonia de Arrate y Centro de Interpretación del Frente de la Guerra Civil en Eibar que se dé en las redes sociales (facebook, twitter, g+...), tanto en euskera como en castellano.
- Abrir el Centro de Interpretación del Frente de la Guerra Civil en Eibar durante dos horas los fines de semana. De igual manera atender las visitas guiadas que se soliciten a las rutas y vestigios del Frente de Guerra.
- Ceder doce días al año la Colonia de Arrate, para uso de actividades municipales, en las cuales, la empresa adjudicataria se hará cargo de la prestación de apertura y cierre, custodia y limpieza de las instalaciones.

4.- DERECHOS DEL ADJUDICATARIO.

Serán derechos de quien resulte adjudicatario:

- Ingresar las cuotas abonadas por los/as usuarios/as.
- Utilización del edificio y sus instalaciones para el objeto del contrato.
- Plantear cuantas propuestas o modificaciones considero oportunas para la mejora del servicio.
- Percibir del Ayuntamiento 12.000 €, cantidad que podrá ser mejorada a la baja por los oferentes.

Las cuotas a abonar por los usuarios del servicio se registrarán por la siguiente tabla de precios, exigiéndose siempre un mínimo de veintidós personas por grupo.

En el caso de grupos inferiores a 22 personas se exigirá el pago de la cantidad que correspondería a un grupo de 22 personas

ALOJAMIENTO / COLONIA DE ARRATE	1 día	2 días (1 noche)	3 días (2 noches)	Resto de días
Servicio de Colonia sin derecho a comida	10 €	18 €	27 €	8 €/noche
Servicio Colonia de Arrate con derecho a comida (1)	-	28 €	50 €	Noche extra 20 €

(1) Incluye: desayuno, comida, merienda y cena. Excluye la comida del último día.

ESTANCIA DE GRUPOS SIN ALOJAMIENTO	3 horas	5 horas	10 horas	12 horas
Comedor y sala de cursos	54 €	90 €	130 €	150 €
Duchas	70 €	115 €		

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE LA GUERRA CIVIL EN EIBAR		
Entrada individual	2 €	1 € infantil
Visitas guiadas a las rutas y vestigios bélicos del Frente de Guerra (duración 4 horas, grupos de hasta 22 personas)	80 €	

5.- CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

Hizkuntza gaitasuna:





Servicio de estancia y alojamiento

Los/as responsables de la colonia y aquellos y aquellas que vayan a prestar el servicio tendrán que saber euskera como para poder ofrecer el servicio adecuadamente.

Servicio de dinamización

Las personas dinamizadoras de las actividades y talleres deberán certificar el título de EGA o nivel equivalente* presentando documento acreditativo.

(*DECRETO 47/2012, de 3 de abril, de reconocimiento de los estudios oficiales realizados en euskera y de exención de la acreditación con títulos y certificaciones lingüísticas en euskera. DECRETO 297/2010, de 9 de noviembre, de convalidación de títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera, y equiparación con los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.)

Paisaje lingüístico:

Los rótulos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles.

Si no resulta posible, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera.

El folleto informativo deberá hacerse en euskera y castellano. Las noticias y avisos que se pongan en las redes sociales se escribirán también en euskera.

Uso con la ciudadanía:

La atención se hará inicialmente en lengua vasca.

Se han de garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía. Los/as usuarios/as de este servicio podrán ejercitar en cualquier momento su derecho a la elección de lengua.

Se harán en euskera y castellano cualquier tipo de notificaciones y comunicaciones (impresos, notas, avisos, horarios, menús, programas, publicidad, facturas y demás documentos...), dando prioridad al euskera.

En Eibar, a 24 de febrero de 2015



INVENTARIO DE BIENES PROPIEDAD DEL AYUNTAMIENTO UNIBADOS EN LOS LOCALES DE LA COLONIA, QUE SE ENTREGAN PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO Y QUE DEBERÁN SER DEVUELTOS A LA FINALIZACIÓN DEL CONTRATO:

INVENTARIO COLONIA ARRATE		Oficina Planta baja	Sala cursillos Planta baja	Comedor	Habitación Planta Bajan	Cocina	Habitación grande alargada. 1ª Planta	Habitación grande cuadrada 1ª Planta	Habitación monitores A 1ª Planta	Habitación monitores B 1ª Planta	Sala recreativa Planta -1
Sillas Negras	35	3	7	23		2					
Silla Gris Federico Giner	41	1		40							
Sillas de pala Federico Giner	20		20								
Silla Giratoria Morada	1	1									
Sillas negras modelo Fliper	30										30
Mesa Rectangular colectividades	6	1									5
Equipo multifuncion a4 color OKI MC352	1	1									
2 ordenadores acer aspire V· 571-3	2	2									
Proyector	1										1
Pantalla	1										1
Muebles medio ambiente	3										3
Futbolin	1										1
Ping pong	1										1
	0										
Armario Gris Grande Federico Giner	3	1		1	1						
Estanterías o Armario Pequeño	2	2									
Armario pequeño gris con ruedas	1	1									



Portafolletos	2	1									1
Vitrina de Cristal Grande con llaves	2	2									
Papeleras	6	6									
Literas	27				2		8	13	1	3	
Colchones	53				3		16	26	2	6	
Mantas	53				3		16	26	2	6	
Almohadas	53				3		16	26	2	6	
Fundas colchón	53				3		16	26	2	6	
Sobrecamas	3				3						
Archivador pequeño	1				1						
Armario - vestuario pequeño	28				2		10	15	1		
Mueble Televisión	1				1						
Pizarra movil tipo vileda	1				1						
Pizarra fija tipo vileda	1				1						
Mesas rectangulares Federico Giner	6			6							
Mesas tipo Federico Giner trapecio	2				1	1					
Esquinero Federico Giner	1			1							
TV Plana 40 pulgadas, con su mando, pedestal pared...	2			1	1						
Reproductor VHS	2			1	1						
	0										
Tenedores luch nuevo	60					60					
Tenedor mesa nuevo	60					60					
Cuchara café nuevo	60					60					
cuchara mesa nuevo	60					60					
cuchillo chuletero nuevo	60					60					
cuchillo postre nuevo	60					60					
tazas desayuno nuevo	60					60					

Untzaga plaza, 1 20600 EIBAR Gipuzkoa Tlf. 943 70 84 00 Faxe 943 70 84 20 e-mail: pegora@eibar.net www.eibar.net



platillo desayuno nuevo	60					60					
plato llano nuevo	60					60					
plato hondo nuevo	60					60					
plato postre nuevo	60					60					
	0										
Soperas de loza blanca	9					9					
Cuencos o tazones blancos 31	31					31					
Azucareros de Mesa Cristal	4					4					
Aceitera/Vinagrera	6					6					
Palilleros Cerámica blanca	6					6					
Saleros cristal de mesa	6					6					
Paneras Grande mimbre	8					8					
Paneras Pequeñas plástico	8					8					
Salvamanteles metal	6					6					
Ensaladeras Metal	8					8					
Ensaladera Cristal	1					1					
Fuentes Metal Pequeña	1					1					
Fuentes Medianas	3					3					
Fuentes Grandes	2					2					
Jarras Cristal 2	7					7					
Jarras.2	2					2					
Jarras Cerveza	6					6					
Vasos de Cristal diferentes modelos (Incluye vasos sidra 11, agua 33 y chupitos 18)	62					62					
Botes plásticos para almacenar granos...	3					3					
Bandejas Plásticas Grandes	5					5					
Bandejas de Horno	4					4					
Cazuelas Grande Honda	1					1					



Cazuelas de diferentes tamaños con tapa	7					7					
Cazos de hervir leche sin tapa	2					2					
Tetera metálica	1					1					
Cafetera italiana grande	1					1					
Sartenes grandes	2					2					
Sartenes Medianos	3					3					
Sartenes Pequeños	2					2					
Porta cubiertos plásticos blancos	10					10					
Exprimidor de Naranja manual	1					1					
Microondas FAGOR	1					1					
Termo eléctrico para Agua	1					1					
Exprimidor de naranja Industrial	1					1					
Cafetera eléctrica	1					1					
Escurreedores metálicos grandes	2					2					
Cucharones	4					4					
Abridores de botellas	5					5					
Sacacorchos	1					1					
Cuchillo de pan	1					1					
Espumaderas	2					2					
Varillas metálicas	2					2					
Afilador de Cuchillos	1					1					
Planchas para asar	4					4					
Rallador1	1					1					
Mesa Camilla grande para servir	1					1					
Arcón FAGOR	1					1					
Nevera Industrial FAGOR	1					1					
Lavavajillas FAGOR...	1					1					
Cocina/Horno Industrial	1					1					



Cubos Fregona Industrial	2					2					
	0										
EQUIPO AUDIO PORTATIL AUDIO 300 PRO, AMPLIFICADOR, 2 ALTOVEGES CON PIE SUELO, 2 MICROFONO DE MANO CON PIE SUELO, Equipo de Sonido FENDER PASSPORT 300 PRO 1	1										
Etapas MPA280	2										
Mezcladora ECLER SAM 512	1										
Reproductor de CD TECNISH SL-MC7	1										
Altavoces JBL CONTROL 25	5										
Micro de Mesa FONESTAR MCH-200	1										
Impresora OKI MC 300	1										
Trípodes para Altavoces PROEL	2										
Pie de Micrófonos PROEL	2										

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA GUERRA CIVIL EN EIBAR											
CASCOS TRUBIA M34" F1"Modelo EIBAR"	3										
Monos de vestir, de combate, Nacionales – Republicanos, tres unidades	3										
Tres maniqués, para decoración	3										



Tres correajes completos de combate	3										
Tres cartucheras para arma corta	3										
Botas Nacionales y Republicanas, tres pares	3										
Detente Carlista, Brigadas Navarras,	1										
Carnet de Falange,	1										
Cantimploras de Tropa,	3										
Mochilas de combate, Nacional y Republicana,	2										
Cucharas de trinchera originales,	2										
Lote de insignias variadas, -ametralladoras, distintivos, hebillas, chapas de	1										
identificación de soldados, etc	1										
Réplicas de Carteles de Guerra en Euzkadi enmarcados,4 unidades	4										
Prismáticos originales periodo G.C., para maniquí	1										
Proyectil antiaéreo de 37 m.m., como el que estaba en Usartza,desactivado	1										
Manta Nacional, para uniforme,	1										
Lotes de recuperación de trinchera, (Hebillas-sanidad-objetos-latas,etc)	1										
Granada de Mortero Valero de 50 m.m., DESACTIVADA	1										



Granada de Mortero Valero de 81 m.m	1											
réplica de tres fusiles, tres pistolas EN RESINA	6											
Bombas de mano, fiel réplica de las auténticas, al ser creadas a partir de moldes	1											
sacos terreros	1											
4VITRINA ELEGANT RECTANGULAR 850X425X1800	4											
1 maqueta Frente de Guerra Civil en Eibar1	1											
1 proyector	1											
1 dvd	1											
Insignias Euzko Gudari	2											
Hebilla ejército Euzkadi	1											
Emblema Batrallo de Zapadores	1											
Emblema JSU	1											
Emblema Mai Irrintzi	1											
Emblema Marina Euzkadi	1											
Emblema Mendizoizalez Jel	1											
Emblema Batallón Loyola	1											
Reproducción bandera carlista Tercio Lacar	1											
Galleta Sargento epr	1											
Teniente Epr	1											
Comandante Epr	1											
Gorrillo paño Epr	1											
Gorrilo cabo Epr	1											
Gorrillo aviación Epr	1											
Gorrillo guarda de asalto	1											



Gorrillo aviación Epr	1										
Guerrera alferéz	1										
Gorrillo anarquista CNT Fai	1										
Gorro cuartelero Milicias falange	1										
Parche de brazo legión Condor	1										
"100 emblemas auxilio social"	1										
Reproducucciones en resina de tres granadas defensivas	3										
cabezas de poliespan	6										
Pieza para Mauser 1916	1										
Bandera oficial con escudo República	1										
Maquetas de aviones	3										
Maqueta de Blindado Eibarrés	1										

